

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 186/2020 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 186/2020

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第16/2018號行政法規《高等教育基金》第十條第一款至第三款的规定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2018 (Fundo do Ensino Superior), o Chefe do Executivo manda:

一、續任下列人士為高等教育基金行政管理委員會成員：

1. É renovado o mandato dos seguintes membros do Conselho Administrativo do Fundo do Ensino Superior:

(一) 正選成員曾冠雄；

1) Chang Kun Hong como membro efectivo;

(二) 正選成員郭曉明，候補成員林韻妮；

2) Guo Xiaoming como membro efectivo e Lam Wan Nei como suplente;

(三) 正選成員財政局代表李心瑜。

3) Lei Sam U, representante da Direcção dos Serviços de Finanças, como membro efectivo.

二、委任陳旭偉為高等教育基金行政管理委員會正選成員，以及丁少雄為候補成員。

2. São nomeados Chan Iok Wai como membro efectivo e Teng Sio Hong como suplente do Conselho Administrativo do Fundo do Ensino Superior.

三、委任謝永強為高等教育基金行政管理委員會正選成員曾冠雄的候補成員。

3. É nomeado Che Weng Keong como membro suplente de Chang Kun Hong, membro efectivo do Conselho Administrativo do Fundo do Ensino Superior.

四、委任陳紫筠為高等教育基金行政管理委員會正選成員李心瑜的候補成員。

4. É nomeada Chan Chee Kwan como membro suplente de Lei Sam U, membro efectivo do Conselho Administrativo do Fundo do Ensino Superior.

五、本批示所指成員的任期由二零二零年九月六日起至二零二二年九月五日止。

5. O mandato dos membros referidos no presente despacho é de 6 de Setembro de 2020 a 5 de Setembro de 2022.

六、本批示自二零二零年九月六日起產生效力。

6. O presente despacho produz efeitos a partir de 6 de Setembro de 2020.

二零二零年八月二十四日

24 de Agosto de 2020.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 187/2020 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 187/2020

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據現行第9/2003號行政法規《中小企業援助計劃》第八條第三款、第四款及第五款的规定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 3, 4 e 5 do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2003 (Plano de Apoio a Pequenas e Médias Empresas), em vigor, o Chefe do Executivo manda:

一、委任陳漢生替代劉偉明擔任中小企業援助計劃評審委員會主席，任期至二零二一年五月十四日。

1. É nomeado Chan Hon Sang, em substituição de Lau Wai Meng, como presidente da Comissão de Apreciação relativa ao Plano de Apoio a Pequenas e Médias Empresas, com mandato até 14 de Maio de 2021.

二、因委員會主席陳漢生不在或因故不能視事時，由該委員會委員孫家雄代任。

三、委員會主席有權每月收取金額相當於公共行政薪俸表100點的50%作為報酬。

四、本批示自公佈翌日起生效。

二零二零年八月二十一日

行政長官 賀一誠

二零二零年八月二十四日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

2. O presidente da Comissão, Chan Hon Sang, é substituído nas suas ausências ou impedimentos pelo vogal da mesma Comissão, Shuen Ka Hung.

3. O presidente da Comissão tem direito a uma remuneração mensal correspondente a 50% do índice 100 da tabela indicatória da Administração Pública.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

21 de Agosto de 2020.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 24 de Agosto de 2020.
— A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過簽署人二零二零年七月二十四日批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第三款及第14/2009號法律《公務人員職程制度》現行文本第十三條第一款（二）項、第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的合同第三條款如下所列。

不具期限的行政任用合同

——何家威，自二零二零年八月七日起晉階至第二職階一等技術員，薪俸點420點；

——呂銳林，自二零二零年八月七日起晉階至第二職階一等技術輔導員，薪俸點320點；

——古強生，自二零二零年八月一日起晉階至第八職階輕型車輛司機，薪俸點260點；

——周麗英及黃寶珠，自二零二零年八月一日起晉階至第八職階勤雜人員，薪俸點200點；

——宋國強，自二零二零年八月九日起晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點140點。

長期行政任用合同

——何炳帶，自二零二零年八月六日起晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點140點。

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 24 de Julho de 2020:

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos, para o exercício de funções nos SASG, nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), conjugados com a alínea 2) do n.º 1 e os n.ºs 2 e 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), na redacção vigente, conforme a seguir discriminado:

Contrato administrativo de provimento sem termo

— Ho Ka Wai progride para técnico de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 7 de Agosto de 2020;

— Lu Rui Lin progride para adjunto-técnico de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 7 de Agosto de 2020;

— Ku Keong Sang progride para motorista de ligeiros, 8.º escalão, índice 260, a partir de 1 de Agosto de 2020;

— Chao Lai Ieng e Vong Pou Chu progridem para auxiliares, 8.º escalão, índice 200, a partir de 1 de Agosto de 2020;

— Song Kuok Keong progride para auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 9 de Agosto de 2020.

Contrato administrativo de provimento de longa duração

— Ho Peng Tai progride para auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 6 de Agosto de 2020.

行政任用合同

——高京甫，自二零二零年八月一日起晉階至第五職階勤雜人員，薪俸點150點；

——張翠麗，自二零二零年八月十二日起晉階至第二職階勤雜人員，薪俸點120點。

透過簽署人二零二零年七月二十九日批示：

李仙敏及李艷華——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，續訂其在政府總部輔助部門擔任第一職階二等技術輔導員的不具期限的行政任用合同，自二零二零年九月一日起生效。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款的規定，下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的行政任用合同，自下述日期起續期壹年。

——容博桑，第一職階二等技術輔導員，自二零二零年八月二十四日；

——何杏晶，第一職階技術工人，自二零二零年八月十七日；

——黃麗賢，第一職階技術工人，自二零二零年九月二日。

二零二零年八月二十七日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

Contrato administrativo de provimento

— Kou Keng Pou progride para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 1 de Agosto de 2020;

— Zhang Cuili progride para auxiliar, 2.º escalão, índice 120, a partir de 12 de Agosto de 2020.

Por despachos da signatária, de 29 de Julho de 2020:

Lei Sin Man e Lei Im Wa — autorizada a continuidade dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para o exercício de funções de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Setembro de 2020.

O pessoal abaixo identificado — renovados os contratos administrativos de provimento, para o exercício de funções nos SASG, pelo período de um ano, nos termos do artigo 4.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir das datas a seguir indicadas:

— Iong Pok San, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 24 de Agosto de 2020;

— Ho Hang Cheng, operária qualificada, 1.º escalão, a partir de 17 de Agosto de 2020;

— Vong Lai In, operária qualificada, 1.º escalão, a partir de 2 de Setembro de 2020.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 27 de Agosto de 2020.

— A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

經濟財政司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年八月六日作出的批示：

劉嘉——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款的規定，其在本辦公室擔任第一職階一等高級技術員的行政任用合同，自二零二零年九月二十三日起續期一年。

二零二零年八月二十六日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 辜美玲

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Agosto de 2020:

Lao Ka — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 23 de Setembro de 2020.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 26 de Agosto de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng*.

社會文化司司長辦公室

第 74/2020 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第4/2019號行政長官批示第十一條第一款、第二款及第四款的規定，作出本批示。

一、委任下列人士為獎勵評審委員會成員，為期一年：

- (一) 陸波；
- (二) 葉兆佳；
- (三) 王世民；
- (四) 蕭志偉；
- (五) 何少金；
- (六) 徐秀菊；
- (七) 王英偉；
- (八) 蔣瀟玲；
- (九) 向勇；
- (十) 莫健偉；
- (十一) 傅月美。

二、上款所指成員有權收取評審會議每小時澳門元壹仟元的評審酬金。

三、本批示自公佈翌日起生效。

二零二零年八月二十六日

社會文化司司長 歐陽瑜

二零二零年八月二十六日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 何鈺珊

海關

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年八月十二日所作的批示：

應海關學員編號12814SA——吳晨浩之申請，批准其放棄修讀海關關員入職基礎培訓課程，並自二零二零年八月十三日起解除與本部門簽訂之行政任用合同。

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURADespacho da Secretária para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 74/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1, 2 e 4 do artigo 11.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 4/2019, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São nomeadas, pelo período de um ano, como membros da Comissão de Avaliação das Candidaturas a Prémios, as seguintes individualidades:

- 1) Lok Po;
- 2) Ip Sio Kai;
- 3) Wang Sai Man;
- 4) Sio Chi Wai;
- 5) Ho Sio Kam;
- 6) Hsu Hsiu Chu;
- 7) Wong Ying Wai;
- 8) Chiang Siu Ling Samantha;
- 9) Xiang Yong;
- 10) Mok Kin Wai;
- 11) Fu Yuet Mai.

2. Os membros referidos no número anterior têm direito a uma gratificação para sessões de avaliação de 1 000 patacas por hora.

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

26 de Agosto de 2020.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 26 de Agosto de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San.*

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 12 de Agosto de 2020:

Wu Chenhao, n.º 12814SA, formando dos Serviços de Alfândega — autorizadas, a seu pedido, a desistência da frequência do Curso de formação básico de ingresso para verificador alfandegário e a cessação do seu contrato administrativo de provimento celebrado com estes Serviços a partir de 13 de Agosto de 2020.

摘錄自海關關長於二零二零年八月十四日所作的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，確定委任第三職階特級行政技術助理員編號005570——彭欣怡擔任澳門海關文職人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸為現行薪俸表之345點，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二零年八月二十五日於海關

副關長 周見靄

Por despacho do director-geral dos Serviços de Alfândega, de 14 de Agosto de 2020:

Pang Ian I, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, n.º 005 570 — nomeada, definitivamente, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, índice 345, da carreira de assistente técnico administrativo, do quadro do pessoal civil destes Serviços, nos termos da alínea I) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), com as alterações dadas pela Lei n.º 4/2017, e da alínea a) do n.º 1 do artigo 20.º e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Serviços de Alfândega, aos 25 de Agosto de 2020. — A Subdirectora-geral, *Chau Kin Oi*.

立法會
ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

聲明書
Declaração

摘要
Extracto

二零二零年財政年度第三次預算修改
3.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列〈澳門特別行政區財政預算/二零二零〉款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
71800100	1-01-4	31-01-01-02-00	立法會 Assembleia Legislativa		5,500.00
	1-01-4	31-02-03-05-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento	5,500.00	
	1-01-4	32-02-04-00-00	往外就讀補助 Abonos de estudos no exterior	60,000.00	
	1-01-4	32-02-08-02-00	衛生及清潔 Higiene e Limpeza	30,000.00	
	1-01-4	39-01-00-00-00	動產 Bens móveis		190,000.00
	1-01-4	41-01-03-00-00	備用撥款 Dotação provisional	100,000.00	
			樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		
			總額 Total	195,500.00	195,500.00
核准依據: Referente à autorização:					
20/08/2020之立法會執行委員會批示 Despacho da Mesa da Assembleia Legislativa, de 20/08/2020					

二零二零年八月二十七日於立法會輔助部門——秘書長 楊瑞茹

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 27 de Agosto de 2020. — A Secretária-geral, *Yeong Soi U.*

終審法院院長辦公室**批示摘錄**

摘錄自終審法院院長於二零二零年八月二十日作出的批示：

根據八月十七日第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款(二)項的規定，本辦公室第一職階首席技術輔導員黃海鋒的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年八月一日起生效。

根據八月十七日第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款(二)項的規定，本辦公室第一職階首席技術輔導員張雅雯的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年八月三日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零二零年八月二十一日作出的批示：

根據八月十七日第12/2015號法律第四條及第六條第二款(一)項的規定，本辦公室第二職階勤雜人員梁順意的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二零年七月三十一日起生效。

聲明

茲聲明，本辦公室第一職階首席技術輔導員譚震邦，屬不具期限的行政任用合同，應關係人之要求，由二零二零年九月七日起，終止其在本辦公室之職務。

二零二零年八月二十五日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

檢察長辦公室**批示摘錄**

摘錄自辦公室主任於二零二零年七月二日的批示：

陳淑儀，本院第三職階檢察院特級書記員，屬確定委任——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十六條a)項，第一百三十七條及第一百三十九條的規定，獲批給短期無薪假，自二零二零年九月一日至二零二一年八月二十三日。

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA**Extractos de despachos**

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 20 de Agosto de 2020:

Wong Hoi Fong, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 1 de Agosto de 2020.

Cheong Nga Man, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 3 de Agosto de 2020.

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 21 de Agosto de 2020:

Leong Son I, auxiliar, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 31 de Julho de 2020.

Declaração

Para os devidos efeitos, se declara que Tam Chan Pong, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete, cessa funções, a seu pedido, no referido lugar, a partir de 7 de Setembro de 2020.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 25 de Agosto de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

GABINETE DO PROCURADOR**Extractos de despachos**

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 2 de Julho de 2020:

Chan Sok I, escritã do Ministério Público especialista, 3.º escalão, de nomeação definitiva, deste Ministério Público — concedida a licença sem vencimento de curta duração, nos termos dos artigos 136.º, alínea a), 137.º e 139.º do ETAPM, vigente, no período de 1 de Setembro de 2020 a 23 de Agosto de 2021.

摘錄自辦公室主任於二零二零年八月四日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，本辦公室臨時委任第一職階二等高級技術員李嘉穎獲確定委任出任該職位，自二零二零年九月三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，本辦公室臨時委任第一職階二等高級技術員陳瑞文獲確定委任出任該職位，自二零二零年九月十九日起生效。

摘錄自檢察長於二零二零年八月二十一日的批示：

梁錦輝、馬俊彥、崔惠賢、梁燕玲、舒展程、陳慶芳、李慧君、黃海濤、Daniel Jose Borges、區國榮、李曉冬、布文迪及謝廣衛——根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條第三款、第7/2004號法律第四條、第七條、第十條第一款、第十一條及第二十五條、以及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，其於檢察院擔任主任書記員之定期委任獲准續期一年，自二零二零年九月十八日起生效。

二零二零年八月二十七日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 4 de Agosto de 2020:

Lei Ka Weng, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Gabinete — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Setembro de 2020.

Chan Soi Man, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Gabinete — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Setembro de 2020.

Por despachos do Ex.º Senhor Procurador, de 21 de Agosto de 2020:

Leong Kam Fai, Manuel Machado da Silva, Choi Wai In, Leong In Leng, Su Chin Cheng, Chan Heng Fong, Lei Wai Kuan, Wong Hoi Tou, Daniel Jose Borges, Ao Kok Tong, Lei Io Tong, Amadeu Guilherme Morais Borges e Che Kong Vai Fernando Marques — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como escrivães de direito do Ministério Público, nos termos dos artigos 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, 4.º, 7.º, 10.º, n.º 1, 11.º e 25.º da Lei n.º 7/2004, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 18 de Setembro de 2020, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Gabinete do Procurador, aos 27 de Agosto de 2020. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

新聞局

批示摘錄

摘錄自局長於二零二零年八月六日作出的批示：

郭婉雯——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第二款的規定，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員的臨時委任，自二零二零年九月十八日起續任一年。

二零二零年八月二十五日於新聞局

局長 陳露

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho da directora do Gabinete, de 6 de Agosto de 2020:

Kuok Un Man — autorizada a recondução da nomeação provisória, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 22.º, n.º 2, do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Setembro de 2020.

Gabinete de Comunicação Social, aos 25 de Agosto de 2020. — A Directora do Gabinete, *Chan Lou*.

澳門基金會

聲明書

摘要

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

FUNDAÇÃO MACAU

Declaração

Extrato

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

二零二零年財政年度第四次預算修改
4.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
907001-00	9-99-0	32-02-98-01-00	澳門基金會 Fundação Macau 專項計劃服務（援助抗疫基金） Serviço de planeamento de projectos específicos (Fundo de apoio ao combate à epidemia)	\$ 580,000,000.00	\$ 580,000,000.00
	9-99-0	38-02-98-01-00	援助抗疫基金 Fundo de apoio ao combate à epidemia		
總額 Total				\$ 580,000,000.00	\$ 580,000,000.00
核准依據： Referente à autorização:			18/08/2020之行政長官批示 Despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 18/08/2020		

二零二零年八月十三日於澳門基金會行政委員會——主席：
吳志良——委員：區榮智

O Conselho de Administração da Fundação Macau, aos 13 de Agosto de 2020. — O Presidente, Wu Zhiliang. — O Vogal, Au Weng Chi.

個人資料保護辦公室

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自行政長官於二零二零年八月七日作出的批示：

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 7 de Agosto de 2020:

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，以附註方式修改第一職階首席技術輔導員梁燕深及吳鈺徽之長期行政任用合同第二條款，轉為不具期限的行政任用合同，自二零二零年七月十八日起生效。

Leong In Sam e Ng Iok Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Julho de 2020.

聲明

Declaração

為著有關效力，茲聲明根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條（三）項的規定，本辦公室第一職階首席顧問高級技術員廖志聰自二零二零年八月十八日調職至博彩監察協調局日起，其在本辦公室的不具期限的行政任用合同失效。

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo do técnico superior assessor principal, 1.º escalão, Lio Chi Chong, deste Gabinete, caduca em 18 de Agosto de 2020, data em que inicia funções na Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, por mobilidade, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, alínea 3), da Lei n.º 12/2015.

二零二零年八月二十五日於個人資料保護辦公室

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 25 de Agosto de 2020. — O Coordenador do Gabinete, Yang Chongwei.

主任 楊崇蔚

政策研究和區域發展局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年七月二十二日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款、及第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式修改麥振濠在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點625點，自二零二零年七月十八日起生效。

二零二零年八月二十七日於政策研究和區域發展局

局長 米健

行政公職局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零二零年七月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相關之日期開始生效：

何嘉茵及黃雅燕，第一職階首席技術輔導員，自二零二零年六月十三日起，薪俸點為350點；

鄒庭峰，第一職階首席技術輔導員，自二零二零年六月二十九日起，薪俸點為350點；

陳美玲，第一職階首席技術輔導員，自二零二零年七月十一日起，薪俸點為350點。

按局長於二零二零年八月三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款之規定，談偉明在本局擔任第一職階二等高級技術員資訊(網絡基礎建設)範疇的行政任用合同，自二零二零年十月十六日起續期兩年，薪俸點為430點。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第四款的規定，高志超在本局擔任第一職階首席技術輔導員的長期行政任用合同，自二零二零年十月二十五日起續期三年，薪俸點為350點。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTUDO DE POLÍTICAS
E DESENVOLVIMENTO REGIONAL

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 22 de Julho de 2020:

Mak Chan Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Julho de 2020.

Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, aos 27 de Agosto de 2020. — O Director dos Serviços, *Mi Jian*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 23 de Julho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Ho Ka Ian e Wong Nga In, adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão, índice 350, a partir de 13 de Junho de 2020;

Chau Teng Fong, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 29 de Junho de 2020;

Chan Mei Leng, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 11 de Julho de 2020.

Por despachos do director, de 3 de Agosto de 2020:

Tam Pedro — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, área de informática (infraestruturas de redes), nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Outubro de 2020.

Kou Chi Chio — renovado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Outubro de 2020.

按局長於二零二零年八月二十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改姚保怡在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二零年八月二十六日於行政公職局

局長 高炳坤

Por despacho do director, de 20 de Agosto de 2020:

Iu Pou Iu — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 26 de Agosto de 2020. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

法務局

批示摘錄

按簽署人於二零二零年七月二十七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b項及第二十三條第十二款之規定，本局的定期委任公共行政管理範疇第一職階二等高級技術員駱倩怡，獲確定委任出任該職位，自二零二零年八月二十八日起生效。

二零二零年八月二十五日於法務局

局長 劉德學

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 27 de Julho de 2020:

Lok Sin I, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão e administração pública, em comissão de serviço, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Agosto de 2020.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 25 de Agosto de 2020. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

印務局

批示摘錄

按照行政法務司司長於二零二零年八月十八日的批示：

劉凱旋——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，故其印刷暨裁切工場主管的定期委任獲續期一年，由二零二零年十一月二十三日起生效。

IMPrensa Oficial

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 18 de Agosto de 2020:

Lao Hoi Sun — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Oficina de Impressão e Corte, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 «Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia», e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 «Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia», por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 23 de Novembro de 2020.

按照本人於二零二零年八月二十四日的批示：

本局第一職階勤雜人員李翠雲，屬行政任用合同人員——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（一）項，並配合第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階勤雜人員，薪俸點120點，自二零二零年八月二十一日起生效。

二零二零年八月二十五日於印務局

代局長 蕭仲賢

Por despacho do signatário, de 24 de Agosto de 2020:

Lei Choi Van, auxiliar, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de auxiliar, 2.º escalão, índice 120, nos termos da alínea I) do n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 21 de Agosto de 2020.

Imprensa Oficial, aos 25 de Agosto de 2020. — O Administrador, substituto, *João Baptista Chong In Siu*.

市政署

決議摘錄

按本署市政管理委員會於二零二零年八月十四日會議所作之決議：

根據第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款（一）項的規定，以行政任用合同任用的道路渠務廳第三職階特級行政技術助理員何振東，獲准職級調整為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸345點，自公佈日起生效。

根據第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款（一）項的規定，以行政任用合同任用的食品安全廳第三職階特級行政技術助理員余寶輝，獲准職級調整為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸345點，自公佈日起生效。

聲明

為著應有效力，茲聲明陳玉芬在本署擔任自然保護研究處處長之定期委任，根據第15/2009號法律第十六條及第26/2009號行政法規第十三條的規定，應其要求，自二零二零年十月六日起終止擔任前述的職務。

二零二零年八月二十五日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, na sessão realizada em 14 de Agosto de 2020:

Ho Chan Tong, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, do DVPS, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterada a categoria para assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, a partir da data da sua publicação, nos termos da alínea I) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017.

U Pou Fai, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, do DSA, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterada a categoria para assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, a partir da data da sua publicação, nos termos da alínea I) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chen Yu Fen, em comissão de serviço como chefe da Divisão de Estudos de Protecção da Natureza, cessa, a seu pedido, as referidas funções, nos termos dos artigos 16.º da Lei n.º 15/2009 e 13.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 6 de Outubro de 2020.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 25 de Agosto de 2020. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年八月十七日作出的批示：

(一) 消防局前第二職階首席消防員鄭國雄，退休及撫卹制度會員編號121517，因符合十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第三百條第七款及第二百三十九條第二款之規定而退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十九年工作年數作計算，由二零二零年七月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的170點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二零年八月二十四日作出的批示：

(一) 治安警察局退休警員梁潤銓之遺孀于素群，退休及撫卹制度會員編號43869，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零二零年七月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的60點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二零年八月二十六日作出的批示：

(一) 勞工事務局第一職階顧問督察潘麗賢，退休及撫卹制度會員編號117250，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年八月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的400點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 17 de Agosto de 2020:

1. Cheang Kuok Hong, ex-bombeiro-principal, 2.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 121517 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, aposentado de acordo com os artigos 300.º, n.º 7, e 239.º, n.º 2, do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 7 de Julho de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 170 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do ETAPM, por contar 19 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 24 de Agosto de 2020:

1. Iu Sou Kuan, viúva de Leong Ion Chun, que foi guarda, aposentado do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 43869 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Julho de 2020, uma pensão mensal a que corresponde o índice 60 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 3 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela referida no artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 26 de Agosto de 2020:

1. Pun Lai In, inspectora assessora, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, com o número de subscritor 117250 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 17 de Agosto de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 400 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年八月二十日作出的批示：

衛生局診療技術員Maria do Rosario Marques Pedrosa，供款人編號6007390，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年八月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十四年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十七。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

市政署重型車輛司機鄭富階，供款人編號6016667，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年七月三十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署技術工人譚漢榮，供款人編號6021849，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年七月二十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局顧問醫生José António Correia de Oliveira Miranda，供款人編號6247146，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年七月三十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零二零年八月二十四日作出的批示：

市政署公關督導員陳長明，供款人編號6077372，根據第8/2006號法律第十三條第一款（五）項之規定，自二零二零年七

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 20 de Agosto de 2020:

Maria do Rosario Marques Pedrosa, técnica de diagnóstico e terapêutica dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6007390, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Agosto de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 – fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 97% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 24 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Cheang Fu Kai, motorista de pesados do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6016667, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 31 de Julho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 – fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Tam Hon Weng, operário qualificado do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6021849, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 26 de Julho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 – fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

José António Correia de Oliveira Miranda, médico consultor dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6247146, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 30 de Julho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 – fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 24 de Agosto de 2020:

Chan Cheung Meng, assistente de relações públicas do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contri-

月二十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於十五年，根據同一法律第十四條第一款（一）項及第三款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

市政署技術輔導員梁婷婷，供款人編號6170810，根據第8/2006號法律第十三條第一款（五）項之規定，自二零二零年七月二十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於十五年，根據同一法律第十四條第一款（一）項及第三款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

二零二零年八月二十七日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

經 濟 局

批 示 摘 錄

根據代局長於二零二零年八月十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第四款及第十二款之規定，本局定期委任第一職階二等高級技術員周毅文，自二零二零年八月二十三日起獲確定委任出任該職位。

二零二零年八月二十四日於經濟局

代局長 陳子慧

財 政 局

批 示 摘 錄

按照本局代局長於二零二零年七月二十八日之批示：

梁燕嫻——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術輔導員的薪俸點320的薪俸，自二零二零年七月二十四日起生效。

buinte 6077372, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 28 de Julho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 3, do mesmo diploma.

Leong Teng Teng, adjunto-técnico do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6170810, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 28 de Julho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 3, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 27 de Agosto de 2020. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extracto de despacho

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 18 de Agosto de 2020:

Chao Ngai Man, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de comissão de serviço, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para exercer o mesmo cargo, nos termos do artigo 23.º, n.ºs 4 e 12, do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Agosto de 2020.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 24 de Agosto de 2020. — A Directora dos Serviços, substituta, *Chan Tze Wai*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extracto de despacho

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 28 de Julho de 2020:

Leong In San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração, passando a vencer pelo índice 320, correspondente à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Julho de 2020.

聲明書
Declarações

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60121000	2-02-0	07001001	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	3,169.00	
	2-02-0	07001010		18,518.60	
	1-01-1	19081002		21,687.60	
總額 Total				21,687.60	21,687.60
核准依據: Referente à autorização :					
14/04/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 14/04/2020					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-05-1	10013032	41-01-04-01-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas	7,336,966.67	3,000,000.00
	8-05-1	17039004	41-99-00-00-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 其他 Outras		
	8-05-1	20036002	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		
				總額 Total	7,336,966.67	7,336,966.67
核准依據: Referente à autorização :						
21/07/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 21/07/2020						

摘要
Extrato

司法警察局——部門預算
Polícia Judiciária – Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
20100100	2-05-1	31-01-01-01-00	司法警察局—部門預算 Polícia Judiciária - Orçamento do Serviço		
	2-05-1	31-02-02-07-00	編制人員 Pessoal dos quadros	250,000.00	530,000.00
	2-05-1	31-02-04-01-00	結婚、出生、死亡及喪葬津貼 Subsídio de casamento, nascimento, por morte e funeral	280,000.00	
	2-05-1	32-01-02-00-00	工作表現獎賞 Prémio de avaliação de desempenho		
	2-05-1	32-01-03-00-00	燃料及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes		121,200.00
	2-05-1	32-01-05-00-00	彈藥及爆炸品 Munições e explosivos		700,000.00
	2-05-1	32-01-09-00-00	食品及飲品 Alimentos e bebidas	180,000.00	
	2-05-1	32-01-99-00-00	清潔用品 Material de limpeza		240,000.00
	2-05-1	32-02-01-02-00	其他—非耐用用品 Outros - Bens não duradouros	300,000.00	
	2-05-1	32-02-04-00-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática		422,000.00
	2-05-1	32-02-05-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza	480,000.00	
	2-05-1	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança	350,000.00	

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
	2-05-1	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios	162,000.00	
	2-05-1	32-05-02-00-00	賠償 Compensação	11,200.00	
	2-05-1	41-02-08-00-00	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante	85,000.00	
	2-05-1	41-02-99-00-00	其他一動產 Outros - Bens móveis		85,000.00
總額 Total				2,098,200.00	2,098,200.00
核准依據: Referente à autorização :					
21/08/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 21/08/2020					

摘要
Extrato

財政局——部門預算
Direcção dos Serviços de Finanças – Orçamento do Serviço
二零二零年財政年度第三次預算修改
3.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
20200100	1-01-2	31-01-01-02-00	財政局—部門預算 Direcção dos Serviços de Finanças - Orçamento do Serviço		
	1-01-2	31-02-01-02-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		3,000,000.00
	1-01-2	31-02-01-02-00	導師報酬 Remunerações para formação	5,000.00	
	1-01-2	31-02-01-04-00	超時工作 Horas extraordinárias	3,000,000.00	
	1-01-2	31-02-02-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias		5,000.00
	1-01-2	32-01-06-00-00	服裝 Vestuário		140,000.00
	1-01-2	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas		60,000.00
	1-01-2	32-01-09-00-00	清潔用品 Material de limpeza	120,000.00	
	1-01-2	32-01-10-00-00	禮品 Dádivas	10,000.00	
	1-01-2	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	5,300,000.00	
	1-01-2	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	600,000.00	
	1-01-2	32-02-06-00-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso		950,000.00

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
	1-01-2	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios		150,000.00
	1-01-2	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda		900,000.00
	3-03-0	32-02-12-00-00	教學及培訓 Ensino e formação		630,000.00
	1-01-2	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria		3,000,000.00
	1-01-2	32-02-99-00-00	其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços		200,000.00
	1-01-2	41-02-09-00-00	傢具 Mobílias		130,000.00
	1-01-2	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos		900,000.00
	1-01-2	41-02-12-00-00	書刊 Livros		40,000.00
	1-01-2	41-02-13-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias		80,000.00
	1-01-2	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis	550,000.00	
	1-01-2	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos	600,000.00	
總額 Total				10,185,000.00	10,185,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
18/08/2020之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 18/08/2020					

摘要
Extrato

勞工事務局——部門預算

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais – Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第四次預算修改

4.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
20900100	7-07-0	31-01-01-03-00	勞工事務局—部門預算 Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais - Orçamento do Serviço		
	7-07-0	31-01-02-00-00	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho		700,000.00
	7-07-0	31-02-01-04-00	年資獎金 Prémios de antiguidade		357,600.00
	7-07-0	31-02-02-07-00	超時工作 Horas extraordinárias	1,000,000.00	
	7-07-0	32-01-09-00-00	結婚、出生、死亡及喪葬津貼 Subsídio de casamento, nascimento, por morte e funeral	57,600.00	
	7-07-0	32-02-01-02-00	清潔用品 Material de limpeza	30,000.00	
	7-07-0	32-02-19-00-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	143,000.00	
	7-07-0	41-01-03-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria		173,000.00
	7-07-0	41-02-09-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		364,000.00
	7-07-0	41-03-01-00-00	傢具 Mobílias		266,000.00
			軟件及版權 Software e direitos	630,000.00	
總額 Total				1,860,600.00	1,860,600.00

核准依據:

18/08/2020之經濟財政司司長批示

Referente à autorização :

Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 18/08/2020

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60110800	8-05-1	17039017	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	1,626,956.60	1,626,956.60
	8-05-1	20036001			
總額 Total				1,626,956.60	1,626,956.60
核准依據: Referente à autorização :					
04/08/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 04/08/2020					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60110800			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8-05-1	11027012	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		1,215,000.00
	8-04-7	16060006	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	1,215,000.00	
總額 Total				1,215,000.00	1,215,000.00

核准依據：
Referente à autorização :

12/08/2020之運輸工務司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 12/08/2020

摘要

Extrato

共用開支——共用預算

Despesas Comuns – Orçamentos Comuns

預算修改

Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
61200100	9-04-0	39-01-00-00-00	共用開支—共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns 備用撥款 Dotação provisional		550,000,000.00
61300100	9-02-0	38-01-03-07-01	指定撥款、共同分擔及預算轉移 Consignações, participações e transferências orçamentais 衛生局 Serviços de Saúde	550,000,000.00	
總額 Total				550,000,000.00	550,000,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
18/08/2020之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 18/08/2020					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃(二零二零)款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60170100				衛生局 Serviços de Saúde		
	4-02-0	19015002	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	498,384.00	
	4-02-0	19015004	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		498,384.00
總額 Total					498,384.00	498,384.00

核准依據:

Referente à autorização:

05/08/2020之社會文化司司長批示

Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 05/08/2020

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃（二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60170100	4-02-0	11010019	41-01-03-00-00	衛生局 Serviços de Saúde 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	99,500.00	99,500.00
	4-02-0	11010023	41-01-03-00-00			
總額 Total					99,500.00	99,500.00
核准依據： Referente à autorização : 05/08/2020之社會文化司司長批示 Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 05/08/2020						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60170100	4-02-0	19015003	衛生局 Serviços de Saúde 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	1,020,260.00	
	4-02-0	19015004	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		1,020,260.00
總額 Total				1,020,260.00	1,020,260.00
核准依據: Referente à autorização :					
05/08/2020之社會文化司司長批示 Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 05/08/2020					

二零二零年八月二十七日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 27 de Agosto de 2020. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年七月二十九日作出的批示：

謝偉鴻，為本局第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條第二款、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，其合同修改為不具期限的行政任用合同，職級及職階不變，自二零二零年七月一日起生效。

摘錄自代局長於二零二零年七月三十一日作出的批示：

Ana Luísa Rodrigues Mendes Colaço，為本局第二職階首席特級對外貿易編碼員，薪俸點為410，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條第二款的規定，有關合同獲續期一年，職級及職階不變，自二零二零年十月一日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年八月五日作出的批示：

胡寶華——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任會計、財產暨總務科科長的定期委任獲續期一年，自二零二零年九月十八日起生效。

二零二零年八月二十七日於統計暨普查局

局長 楊名就

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自本人於二零二零年七月二十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，日期、職級及薪俸點如下：

李麗嫦，自二零二零年七月十七日起，改為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點；

蔡梓懷，自二零二零年七月十七日起，改為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Julho de 2020:

Che Wai Hong, técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado o contrato actual para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 4.^o, n.^o 2, 24.^o, n.^{os} 3, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2020.

Por despacho do director, substituto, de 31 de Julho de 2020:

Ana Luísa Rodrigues Mendes Colaço, codificadora de comércio externo especialista principal, 2.^o escalão, índice 410, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 5 de Agosto de 2020:

Wu Pou Wa — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe de Secção de Contabilidade, Património e Economato destes Serviços, nos termos do artigo 8.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, a partir de 18 de Setembro de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 27 de Agosto de 2020. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 27 de Julho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015:

Lei Lai Seong, para técnica superior assessora, 2.^o escalão, índice 625, a partir de 17 de Julho de 2020;

Choi Chi Wai, para adjunto-técnico especialista, 2.^o escalão, índice 415, a partir de 17 de Julho de 2020;

駱嘉敏，自二零二零年七月十七日起，改為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315點。

摘錄自本局代局長於二零二零年八月十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改Cláudia Vanessa Lau Abrantes在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階首席翻譯員職務，薪俸點為565點，由二零二零年八月十四日起生效。

摘錄自代局長於二零二零年八月二十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第二十七條第四款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改Cláudia Vanessa Lau Abrantes在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階主任翻譯員職務，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年八月二十七日於勞工事務局

局長 黃志雄

Lok Ka Man, para assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 17 de Julho de 2020.

Por despacho do director, substituto, destes Serviços, de 14 de Agosto de 2020:

Cláudia Vanessa Lau Abrantes — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para intérprete-tradutora principal, 2.º escalão, índice 565, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Agosto de 2020.

Por despacho do director, substituto, de 25 de Agosto de 2020:

Cláudia Vanessa Lau Abrantes — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 27 de Agosto de 2020. — O Director dos Serviços, Wong Chi Hong.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年六月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款二項及第四款之規定，彭嘉敏及關正麗在本局擔任第一職階首席技術輔導員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年六月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年七月八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二零年七月三日起生效：

李慧瑩，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點625；

陳麗玲及Griselda de Natividade Madeira，晉階至第二職階特級技術員，薪俸點525。

二零二零年八月二十六日於博彩監察協調局

局長 何浩瀚

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Junho de 2020:

Pang Ka Man e Kuan Cheng Lai, adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Direcção de Serviços — alterados para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2020.

Por despachos do signatário, de 8 de Julho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Julho de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Lei Wai Ieng, progredindo a técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625;

Chan Lai Leng e Griselda de Natividade Madeira, progredindo a técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 525.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 26 de Agosto de 2020. — O Director, Adriano Marques Ho.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年八月十一日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與陳務芹簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與林日榮簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

聲明

茲聲明，本局以行政任用合同方式擔任第一職階二等行政技術助理員張宇山，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，其獲錄取自二零二零年八月十七日起以行政任用合同方式修讀第二十九屆澳門保安部隊保安學員培訓課程，故其以行政任用合同在本局擔任第一職階二等行政技術助理員之職務於同日自動終止。

二零二零年八月二十一日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

治安警察局

批示摘錄

摘錄自治安警察局局長於二零二零年八月二十日所作之第35/CPSP/2020P號批示：

根據保安司司長第188/2019號批示所轉授予本人之權限，根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條、第2/2008號法律第五條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十九條第二款、第八十條b)項及第九十二條之規定，本人決定：

(一)由二零二零年八月二十四日起，下列澳門保安部隊第二十八屆保安學員普通培訓課程之學員，被臨時委任為治安警察

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 11 de Agosto de 2020:

Chan Mou Kan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lam Iat Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Cheong U San, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, que foi admitido para a frequência do 29.º Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau, começa a frequentar o curso sobredito, em regime do contrato administrativo de provimento, a partir de 17 de Agosto de 2020, data em que o seu CAP, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, cessa, automaticamente, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 21 de Agosto de 2020. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por Despacho do Comandante do CPSP n.º 35/CPSP/2020P, de 20 de Agosto de 2020:

Determino, ao abrigo da competência que me foi subdelegada pelo Secretário para a Segurança, conferida pelo Despacho n.º 188/2019, e nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, 5.º da Lei n.º 2/2008 e dos artigos 79.º, n.º 2, 80.º, alínea b), e 92.º do EMFSM, vigente, (Reestruturação de carreiras nas Forças e Serviços de Segurança):

1. Que os instruendos do 28.º Curso de Formação de Instruendos (Normal) das Forças de Segurança de Macau, abaixo mencionados sejam nomeados, provisoriamente, no posto de

局人員編制基礎職程之第一職階警員，並按照學員在培訓課程完結時所獲得之最後評分，將其年資依次排序如下：

普通職程

序號	警員編號	姓名	年資排序
1	106201	陳嘉穎	1
2	107201	劉家宏	2
3	108200	郭琳娜	3
4	109200	黃詠欣	4
5	110201	梁嘉榮	5
6	112201	馮成坤	7
7	113201	洪日輝	8
8	114201	李嘉文	9
9	115201	劉樂軒	10
10	116200	王嘉雯	11
11	117201	鍾榮達	12
12	119200	梁嘉詠	14
13	120201	陳德耀	15
14	121201	麥敏聰	16
15	122201	伍國樺	17
16	123200	趙雅芝	18
17	124201	林達鋒	19
18	125201	鍾偉健	20
19	126200	廖勤慧	21
20	127201	曾志明	22
21	128201	何迪生	23
22	129201	馮偉健	24
23	130201	劉宗榮	25
24	131200	劉鈺淇	26
25	132201	李永興	27
26	133201	姚如山	28
27	134201	黃偉發	29
28	135201	黎志浩	30
29	136201	蔡德鳴	31
30	137200	許寶兒	32
31	138201	蔡梓龍	33

guarda, 1.º escalão, do quadro do Corpo de Polícia de Segurança Pública, da carreira de base, a partir de 24 de Agosto de 2020, ficando ordenados por ordem de antiguidade, e segundo a classificação obtida no final do respectivo curso:

Da carreira ordinária

Ordem	Guarda n.º	Nome	Ordem por antiguidade
1	106 201	Chan Ka Weng	1
2	107 201	Lao Ka Wang	2
3	108 200	Kuok Lam Na	3
4	109 200	Wong Weng Ian	4
5	110 201	Leong Ka Weng	5
6	112 201	Fong Seng Kuan	7
7	113 201	Hong Iat Fai	8
8	114 201	Lei Ka Man	9
9	115 201	Lao Lok Hin	10
10	116 200	Wong Ka Man	11
11	117 201	Chong Weng Tat	12
12	119 200	Leong Ka Weng	14
13	120 201	Chan Tak Io	15
14	121 201	Mak Man Chong	16
15	122 201	Wu Guohua	17
16	123 200	Chio Nga Chi	18
17	124 201	Lin Dafeng	19
18	125 201	Chong Wai Kin	20
19	126 200	Lio Kan Wai	21
20	127 201	Chang Chi Meng	22
21	128 201	Ho Tek Sang	23
22	129 201	Fong Wai Kin	24
23	130 201	Lao Chong Weng	25
24	131 200	Liu Yuqi	26
25	132 201	Lei Weng Heng	27
26	133 201	Io U San	28
27	134 201	Wong Wai Fat	29
28	135 201	Lai Chi Hou	30
29	136 201	Choi Tak Meng	31
30	137 200	Hoi Pou I	32
31	138 201	Choi Chi Long	33

序號	警員編號	姓名	年資排序
32	139201	王宇豪	34
33	140201	楊偉波	35
34	141201	黃俊皓	36
35	142201	楊耀傑	37
36	143201	林建佳	38
37	144201	古嘉誠	39
38	145201	歐陽嘉豪	40
39	146201	沙祖兒	41
40	147201	歐俊傑	42
41	148200	董嘉雯	43
42	149201	陳劍威	44
43	150201	岑子健	45
44	151201	梁志鋒	46
45	152201	梁啓聰	47
46	153201	朱志剛	48
47	154201	李諾衡	49
48	155201	黃嘉良	50
49	156201	江德善	51
50	157201	盧秋弦	52
51	158201	馮穎昌	53
52	159201	黎嘉樂	54

音樂職程

序號	警員編號	姓名	年資排序
53	118203	鄭佩明	13

(二)再配合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第十款之規定，由二零二零年八月二十四日起，下列澳門保安部隊第二十八屆保安學員普通培訓課程之學員，被確定委任為治安警察局人員編制基礎職程之第一職階警員，並按照學員在培訓課程完結時所獲得之最後評分，將其年資依次排序如下：

普通職程

序號	警員編號	姓名	年資排序
54	111201	李家傑	6

二零二零年八月二十一日於治安警察局

代局長 黃偉鴻副警務總監

Ordem	Guarda n.º	Nome	Ordem por antiguidade
32	139 201	Wong U Hou	34
33	140 201	Yang Weibo	35
34	141 201	Wong Chon Hou	36
35	142 201	Ieong Io Kit	37
36	143 201	Lam Kin Kai	38
37	144 201	Ku Ka Seng	39
38	145 201	Ao Ieong Ka Hou	40
39	146 201	Rodrigues Xavier Joel	41
40	147 201	Ao Chon Kit	42
41	148 200	Tong Ka Man	43
42	149 201	Chan Kim Wai	44
43	150 201	Sam Chi Kin	45
44	151 201	Leong Chi Fong	46
45	152 201	Leong Kai Chong	47
46	153 201	Chu Chi Kong	48
47	154 201	Lei Nok Hang	49
48	155 201	Wong Ka Leong	50
49	156 201	Kong Tak Sin	51
50	157 201	Lou Chao In	52
51	158 201	Fong Weng Cheong	53
52	159 201	Lai Ka Lok	54

Da carreira de músico

Ordem	Guarda n.º	Nome	Ordem por antiguidade
53	118 203	Cheng Pui Meng	13

2. E que, conjugado com o artigo 23.º, n.º 10, do ETAPM, vigente, o instruendo do 28.º Curso de Formação de Instruendos (Normal) das Forças de Segurança de Macau, abaixo mencionado seja nomeado, definitivamente, no posto de guarda, 1.º escalão, do quadro do Corpo de Polícia de Segurança Pública, da carreira de base, a partir de 24 de Agosto de 2020, ficando ordenado por ordem de antiguidade, e segundo a classificação obtida no final do respectivo curso:

Da carreira ordinária

Ordem	Guarda n.º	Nome	Ordem por antiguidade
54	111 201	Lee Ka Kit	6

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 21 de Agosto de 2020. — O Comandante, substituto, *Vong Vai Hong*, superintendente.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自本局副局長於二零二零年七月十四日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第一款(二)項第8點之規定，以附註形式修改本局與林錦雲簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年六月七日起晉階為第三職階特級技術員，薪俸點為545點。

摘錄自本人於二零二零年七月十五日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與莫凱茵簽訂的長期行政任用合同第三條款，自二零二零年七月二十四日起晉階為第三職階技術工人，薪俸點為170點。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(五)項之規定，陳碧琪、梁淑賢及曾健豪在本局擔任第一職階一等行政技術助理員職務的行政任用合同，自二零二零年九月十一日起續期一年。

摘錄自本人於二零二零年七月十六日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與高詩慧簽訂的長期行政任用合同第三條款，自二零二零年六月二十八日起晉階為第三職階技術工人，薪俸點為170點。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora desta Polícia, de 14 de Julho de 2020:

Lam Kam Wan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnica especialista, 3.^o escalão, índice 545, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, 4.^o da Lei n.^o 12/2015, e 11.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 5/2006, conjugados com o artigo 118.^o, n.^o 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 57/99/M, e com referência ao disposto no n.^o 1, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.^o 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.^o 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 7 de Junho de 2020.

Por despachos do signatário, de 15 de Julho de 2020:

Mok Hoi Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para operário qualificado, 3.^o escalão, índice 170, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 2, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, 4.^o da Lei n.^o 12/2015, e 11.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 5/2006, e com referência ao disposto no n.^o 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.^o 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.^o 1/2020 II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 24 de Julho de 2020.

Chan Pek Kei, Leong Sok In e Chang Kin Hou — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como assistentes técnicos administrativos de 1.^a classe, 1.^o escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.^o e 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, e 11.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 5/2006, e com referência ao disposto no n.^o 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.^o 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.^o 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 11 de Setembro de 2020.

Por despachos do signatário, de 16 de Julho de 2020:

Kou Si Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para operário qualificado, 3.^o escalão, índice 170, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 2, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, 4.^o da Lei n.^o 12/2015, e 11.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 5/2006, conjugados com o artigo 118.^o, n.^o 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 57/99/M, e com referência ao disposto no n.^o 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.^o 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.^o 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 28 de Junho de 2020.

Chao Yun Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para auxiliar, 5.^o escalão, índice 150, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, 4.^o da Lei n.^o 12/2015, e 11.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 5/2006, conjuga-

189/2019號保安司司長批示第一款(六)項之規定,以附註形式修改本局與周婉芳簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款,自二零二零年六月二十二日起晉階為第五職階勤雜人員,薪俸點為150點。

摘錄自本局副局長於二零二零年七月十六日作出的批示:

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款及第四款,第12/2015號法律第四條,第5/2006號法律第十一條第一款,並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第一款(二)項第8點之規定,以附註形式修改本局與古良海簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款,自二零二零年六月二十二日起晉階為第五職階勤雜人員,薪俸點為150點。

摘錄自本局副局長於二零二零年七月十七日作出的批示:

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,第12/2015號法律第四條,第5/2006號法律第十一條第一款,並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第二款(二)項第8點之規定,以附註形式修改本局與張亮霞及譚枝萍簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款,自二零二零年六月二十八日起晉階為第三職階特級技術輔導員,薪俸點為430點。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,第12/2015號法律第四條,第5/2006號法律第十一條第一款,並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第二款(二)項第8點之規定,以附註形式修改本局與郭美芬、周文輝、岑秀玲及洗佩玲簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款,自二零二零年六月二十八日起晉階為第三職階特級行政技術助理員,薪俸點為330點。

摘錄自保安司司長於二零二零年七月二十二日作出的批示:

根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項及第三款之規定,本局第二職階技術工人吳根漢之行政任用合同修改為長期行政任用合同,為期三年,自二零二零年六月十八日起生效。

dos com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea b), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 22 de Junho de 2020.

Por despacho da subdirectora desta Polícia, de 16 de Julho de 2020:

Ku Leong Hoi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, conjugados com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 22 de Junho de 2020.

Por despachos do subdirector desta Polícia, de 17 de Julho de 2020:

Cheong Leong Ha e Tam Chi Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para adjuntas-técnicas especialistas, 3.º escalão, índice 430, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, conjugados com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 2, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 28 de Junho de 2020.

Kwok Mei Fan, Chao Man Fai, Sam Sao Leng e Sin Pui Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para assistentes técnicos administrativos especialistas, 3.º escalão, índice 330, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2) e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, conjugados com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 2, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 28 de Junho de 2020.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Julho de 2020:

Ng Kan Hon, operário qualificado, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Polícia — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Junho de 2020.

摘錄自本局副局長於二零二零年七月二十八日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第二款(二)項第8點之規定，以附註形式修改本局與吳華錚簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年八月二日起晉階為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點。

摘錄自本人於二零二零年七月二十九日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與韋國輝及黃海全簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年七月一日起晉階為第五職階勤雜人員，薪俸點為150點。

摘錄自本局副局長於二零二零年七月三十日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第二款(二)項第8點之規定，以附註形式修改本局與袁煥崧簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年七月一日起晉階為第五職階勤雜人員，薪俸點為150點。

二零二零年八月二十六日於司法警察局

代局長 杜淑森

Por despacho do subdirector desta Polícia, de 28 de Julho de 2020:

Ng Wa Chang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 2, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 2 de Agosto de 2020.

Por despachos do signatário, de 29 de Julho de 2020:

Vai Kuok Fai e Vong Hoi Chun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para auxiliares, 5.º escalão, índice 150, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, conjugados com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 1 de Julho de 2020.

Por despacho do subdirector desta Polícia, de 30 de Julho de 2020:

Un Wun Song — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, conjugados com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 2, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 1 de Julho de 2020.

Polícia Judiciária, aos 26 de Agosto de 2020. — A Directora, substituta, *Tou Sok Sam*.

懲 教 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二零年七月三十日作出的批示：

鄭嘉梨——根據現行第14/2016號行政法規第三十七條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Julho de 2020:

Cheang Ka Lei, candidata classificada em 3.º lugar no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a

二十二條第一款的規定，在二零二零年六月十日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度之對外專業或職務能力評估開考的最後成績名單中，排名第三名的合格投考人，獲以臨時委任方式委任為本局人員編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（公共行政管理範疇），為期一年。

摘錄自保安司司長於二零二零年七月三十一日作出的批示：

葉廣仁——懲教管理局第四職階副警長，屬確定委任，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條的規定，以派駐方式到澳門保安部隊高等學校擔任職務，為期一年，自二零二零年八月二十七日起生效。

楊金漢——懲教管理局第三職階副警長，屬確定委任，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條的規定，以派駐方式到澳門保安部隊高等學校擔任職務，為期一年，自二零二零年八月二十七日起生效。

摘錄自懲教管理局局長於二零二零年八月十一日作出的批示：

郭詠荷及賴家輝——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第三款，以及第二百九十七條第三款及第四款之規定，配合《行政程序法典》第一百一十八條第一款c)項的規定，批准以臨時委任方式擔任警員的獄警隊伍人員，轉為確定委任，該效力追溯自二零二零年五月三十日起生效。

摘錄自保安司司長於二零二零年八月十二日作出的批示：

鄧仲庭——根據現行第7/2006號法律第十三條第一款及第二款，第13/2006號行政法規第二十二條第一款及第三款，現行第14/2016號行政法規第三十七條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項、第二百九十七條第三款及第四款的規定，配合《行政程序法典》第一百一十八條第一款c)項的規定，在二零二零年一月二十二日第四期第二組《澳門特別行政區公報》公佈的最後評核名單中排名第十四名的投考人，獲確定委任為懲教管理局編制內獄警隊伍職程第一職階副警長，該效力追溯自二零二零年三月四日起生效。

梁惠文，司法警察局編制內首席刑事偵查員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條的規定，以派駐方式在局方擔任職務，為期一年，自二零二零年十月十九日起生效。

吳鍾斌及聶積創，司法警察局編制內首席刑事偵查員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條的規定，以派駐方式在局方擔任職務，為期一年，自二零二零年十月二十九日起生效。

lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 24/2020, II Série, de 10 de Junho — nomeado, provisoriamente, pelo período de um ano, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão e administração pública, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 31 de Julho de 2020:

Ip Kuong Ian, subchefe, 4.º escalão, de nomeação definitiva, da DSC — exerce funções na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, em regime de destacamento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 33.º do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Agosto de 2020.

Ieong Kam Hon, subchefe, 3.º escalão, de nomeação definitiva, da DSC — exerce funções na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, em regime de destacamento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 33.º do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Agosto de 2020.

Por despachos do director da DSC, de 11 de Agosto de 2020:

Kuok Weng Ho e Lai Ka Fai, guardas do Corpo de Guardas Prisionais — autorizada a conversão da nomeação provisória, em definitiva, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.ºs 1 e 3, e 297.º, n.ºs 3 e 4, do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 118.º, n.º 1, alínea c), do CPA, com efeitos retroactivos reportados à data de 30 de Maio de 2020.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Agosto de 2020:

Tang Chong Teng, candidato classificado no 14.º lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 4/2020, II Série, de 22 de Janeiro — nomeado, definitivamente, subchefe, 1.º escalão, da carreira do Corpo de Guardas Prisionais, do quadro da Direcção dos Serviços Correccionais, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 7/2006, vigente, 22.º, n.ºs 1 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/2006, vigente, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, e 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, alínea a), e 297.º, n.ºs 3 e 4, do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 118.º, n.º 1, alínea c), do CPA, com efeitos retroactivos reportados à data de 4 de Março de 2020.

Leung Wai Man, investigador criminal principal, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária — exerce funções nestes Serviços, em regime de destacamento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 33.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Outubro de 2020.

Ng Chong Pan e Nip Chek Chong, investigadores criminais principais, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária — exercem funções nestes Serviços, em regime de destacamento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 33.º do ETAPM, vigente, a partir de 29 de Outubro de 2020.

摘錄自人力資源處處長於二零二零年八月十二日作出的批示：

杜肖萍，第六職階勤雜人員，屬不具期限的行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第七職階勤雜人員，薪俸點為180點，自二零二零年七月四日起生效。

鄭嫦仙及張嘉輝，第一職階特級技術輔導員，屬不具期限的行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點，自二零二零年七月三十一日起生效。

潘曉彤及毛嘉琪，第一職階二等技術輔導員，屬臨時委任——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第二款的規定，其臨時委任獲續期一年，分別自二零二零年九月二十五日及十月九日起生效。

摘錄自懲教管理局局長於二零二零年八月二十日作出的批示：

黃家媛、梁天明及鄧敏心——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為懲教管理局編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效，另根據第15/2009號法律第七條第一款及第二十四條第二款的規定，不佔據編制內空缺，其原職位的權利予以保留。

阮志瑛、仇惠珊及李小伶——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為懲教管理局編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員，填補由經第27/2015號行政法規之附件一表一設立及已被其本人填補之整體配備職程之職位，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

Por despachos do chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 12 de Agosto de 2020:

Tou Chio Peng, auxiliar, 6.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 180, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Julho de 2020.

Cheang Seong Sin e Cheong Ka Fai, adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 415, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Julho de 2020.

Poon Hio Tong e Mou Ka Kei, adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão — autorizada a recondução da nomeação provisória, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.ºs 1 e 2, do ETAPM, vigente, a partir de 25 de Setembro e 9 de Outubro de 2020, respectivamente.

Por despachos do director da DSC, de 20 de Agosto de 2020:

Vong Ka Nun, Leong Tin Meng e Tang Man Sam — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da DSC, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*, não ocupando a vaga do quadro, conservando o direito ao lugar de origem, nos termos dos artigos 7.º, n.º 1, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009.

Iun Chi Ying, Chao Wai San e Lei Sio Leng — nomeadas, definitivamente, técnicas superiores assessoras, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da DSC, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, ocupando as vagas da carreira de dotação global criada pelo Mapa I constante do Anexo I ao Regulamento Administrativo n.º 27/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

二零二零年八月二十七日於懲教管理局

局長 趙崇遠副局長代行

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 27 de Agosto de 2020. — Pel'O Director dos Serviços, *Chio Song Un*, subdirector.

消防局

CORPO DE BOMBEIROS

批示摘錄

Extractos de despachos

按照二零二零年八月十一日第113/2020號保安司司長批示：

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 113/2020, de 11 de Agosto de 2020:

消防局資源管理廳廳長尤潤當消防總長（編號404911）——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其有關職位的定期委任獲續期兩年，由二零二零年十月一日起生效。

Iao Ion Tong, chefe principal n.º 404 911, chefe do Departamento de Gestão de Recursos do Corpo de Bombeiros — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, no referido cargo, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Outubro de 2020.

按本人於二零二零年八月十八日之批示：

Por despachos do comandante, de 18 de Agosto de 2020:

1) 根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經三月二十九日第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十九條第二款、第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第十款，以及第2/2008號法律的規定，以確定委任方式委任下列澳門保安部隊第二十八屆保安學員普通培訓課程之二名學員為消防局人員編制基礎職程之第一職階消防員：

1) São nomeados, definitivamente, 2 (dois) bombeiros, 1.º escalão, da carreira de base do quadro do pessoal do Corpo de Bombeiros, o seguinte instruendo do 28.º Curso de Formação de Instruendos (Normal) das Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 79.º, n.º 2, do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, e 23.º, n.º 10, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, e ao abrigo do disposto na Lei n.º 2/2008:

學員編號	消防員編號	姓名
30828	406201	賴偉立
31028	441201	勞銳邦

Instruendo número	Bombeiro número	Nome
30 828	406 201	Lai Wai Lap
31 028	441 201	Lou Ioi Pong

2) 根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經三月二十九日第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十九條第二款、第九十二條第一款及第二款，以及第2/2008號法律的規定，因工作上之緊急需要，以臨時委任方式委任下列澳門保安部隊第二十八屆保安學員普通培訓課程之四十五名學員為消防局人員編制基礎職程之第一職階消防員：

2) São nomeados, provisoriamente, por urgente conveniência de serviço, 45 (quarenta e cinco) bombeiros, 1.º escalão, da carreira de base do quadro do pessoal do Corpo de Bombeiros, os seguintes instruendos, respectivamente do 28.º Curso de Formação de Instruendos (Normal) das Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 79.º, n.º 2, 92.º, n.ºs 1 e 2, do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, e ao abrigo do disposto na Lei n.º 2/2008:

學員編號	消防員編號	姓名
30128	400200	李楚盈
41328	401201	張廣峰
31528	402201	談立寧
40428	403201	彭梓亨
30328	404201	盧嘉桓
31228	405201	梁家樂
30228	407201	梁家希
30528	408201	甘家聲
31128	409201	蔡子興
40728	410201	何浩然

Instruendo número	Bombeiro número	Nome
30 128	400 200	Lei Cho Ieng
41 328	401 201	Cheong Kuong Fong
31 528	402 201	Tam Lap Neng
40 428	403 201	Pang Chi Hang
30 328	404 201	Lou Ka Wun
31 228	405 201	Leong Ka Lok
30 228	407 201	Leong Ka Hei
30 528	408 201	Kam Ka Seng
31 128	409 201	Choi Chi Heng
40 728	410 201	Ho Hou In

學員編號	消防員編號	姓名	Instruendo número	Bombeiro número	Nome
40128	411201	何崇熙			
40828	412201	黃志新	40 128	411 201	Ho Song Hei
41228	413201	林福星	40 828	412 201	Wong Chi San
41128	414201	蔡康毅	41 228	413 201	Lin Fuxing
41528	415201	陳浩邦	41 128	414 201	Choi Hong Ngai
31928	416201	陳永順	41 528	415 201	Chan Hou Pong
41628	417201	麥嘉俊	31 928	416 201	Chan Weng Son
32028	418201	陳嘉杰	41 628	417 201	Mak Ka Chon
30628	419201	馮鍵	32 028	418 201	Chan Ka Kit
40928	420201	陸兆浩	30 628	419 201	Fong Kin
40628	421201	陳家樂	40 928	420 201	Lok Sio Hou
30928	422201	馮家勁	40 628	421 201	Chan Ka Lok
31428	423201	陳澤熙	30 928	422 201	Feng Lin Jiajing
31628	424201	歐陽顯樺	31 428	423 201	Chan Chak Hei
30728	425201	梁愷峰	31 628	424 201	Ao Ieong Hin Wa
31828	426201	勞嘉為	30 728	425 201	Leong Hoi Fong
40328	427201	張建榮	31 828	426 201	Lou Ka Wai
41028	428201	葉嘉樂	40 328	427 201	Cheong Kin Weng
42228	429201	劉豪傑	41 028	428 201	Ip Ka Lok
31328	430201	楊健壹	42 228	429 201	Lao Hou Kit
41428	431201	黎振輝	31 328	430 201	Ieong Kin Iat
31728	432201	余俊昇	41 428	431 201	Lai Chan Fai
32228	433201	唐健明	31 728	432 201	U Chun Sing
40528	434201	李俊豪	32 228	433 201	Tong Kin Meng
30428	435201	李嘉明	40 528	434 201	Lei Chon Hou
42328	436201	鄧偉琪	30 428	435 201	Lei Ka Meng
42028	437201	李家豪	42 328	436 201	Tang Wai Kei
32428	438201	馮以健	42 028	437 201	Lei Ka Hou
32328	439201	張政良	32 428	438 201	Fong I Kin
40228	440201	魏錦乾	32 328	439 201	Cheong Cheng Leong
32128	442201	胡藝寶	40 228	440 201	Ngai Kam Kin
41728	443201	施綽杰	32 128	442 201	Wu Ngai Pou
42128	444201	楊兆龍	41 728	443 201	Leung Silva Lesly
41928	445201	黃志豪	42 128	444 201	Ieong Sio Long
41828	446201	張潤發	41 928	445 201	Wong Chi Hou
			41 828	446 201	Cheong Ion Fat

3) 上述年資次序是根據上述課程完結時，學員所獲之最後評分而排列。

4) 根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第八十條b) 項的規定，透過本批示被委任的人員，其開始執行職務之日期為二零二零年八月二十四日。

3) Ficando ordenados por ordem de antiguidade que se indica, segundo a classificação obtida no final do respectivo curso.

4) O início do exercício de funções do pessoal nomeado por este despacho, é reportado a 24 de Agosto de 2020, nos termos do artigo 80.º, alínea b), do EMFSM.

二零二零年八月二十八日於消防局

局長 梁毓森消防總監

Corpo de Bombeiros, aos 28 de Agosto de 2020. — O Comandante, *Leong Iok Sam*, chefe-mor.

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自社會文化司司長於二零二零年八月十三日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第6/2010號法律第十四條第一款(二)項及第二款、以及第12/2015號法律第四條的規定，司徒雁芬在本局擔任行政任用合同第二職階二等高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等高級衛生技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第6/2010號法律第十四條第一款(二)項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款以及第12/2015號法律第四條的規定，譚家欣、蔣君怡、黃詠妍、何佩雯、黃蔚欣、施綺雯、吳革如及關柏文在本局擔任行政任用合同第二職階二等高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等高級衛生技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照二零二零年八月十七日本局一般衛生護理副局長的批示：

許可第E-2944號護士執照持有人姓名Pun Nagn Oi更名為Pun Ngan Oi。

(是項刊登費用為 \$318.00)

梁人鳳——應其要求，中止第W-0520號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

按照二零二零年八月十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

許美儀——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-3254。

(是項刊登費用為 \$306.00)

按照二零二零年八月二十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

核准牌照編號第AL-0347號以及其營業地點為澳門看台街305-311號翡翠廣場(第一、二、三、四座)1樓G座的永信醫療中心所有權轉移至啟元有限公司，法人住所位於澳門樂上里15號新生大廈地下D座。

(是項刊登費用為 \$408.00)

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Agosto de 2020:

Si Tou Ngan Fan, técnico superior de saúde de 2.^a classe, 2.^o escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato com referência à categoria de técnico superior de saúde de 1.^a classe, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 14.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 2, da Lei n.^o 6/2010, e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Tam Ka Ian, Cheong Kuan I, Wong Weng In, Ho Pui Man, Wong Wai Ian, Si I Man, Ng Kak U e Kwan Pak Man, técnicos superiores de saúde de 2.^a classe, 2.^o escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos com referência à categoria de técnico superior de saúde de 1.^a classe, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 14.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 2, da Lei n.^o 6/2010, 37.^o, n.^o 1, do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.^o 23/2017, e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 17 de Agosto de 2020:

Autorizada a alteração da denominação de enfermeiro Pun Nagn Oi para Pun Ngan Oi, licença n.^o E-2944.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Liang RenFeng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.^o W-0520.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 18 de Agosto de 2020:

Hoi Mei I — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.^o E-3254.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 24 de Agosto de 2020:

Autorizada a transmissão da titularidade do Centro Médico Winson, alvará n.^o AL-0347, com local de funcionamento na Rua da Tribuna n.^{os} 305-311, Fei Choi Kong Cheong (Blocos 1,2,3,4) 1.^o andar G, Macau, a favor da Qi Yuan Limitada, com sede no Beco do Violeiro, n.^o 15, San Sang, r/c-D, Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

美汐醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0506，其營業地點位於澳門倫敦街160號珠光大廈地下AI座，持牌人為皓喬有限公司，法人住所位於澳門氹仔大潭山斜坡大潭山壹號御輝苑第4座13樓R室。

(是項刊登費用為 \$408.00)

雪齡牙科中心II，葡文名稱為Centro Médico Dentário Sharon II，英文名稱為Sharon Dental Center II——獲准許營業，准照編號：AL-0507，其營業地點位於澳門俾利喇街6-G號廣利地下B座，持牌人為盈謙醫療有限公司，法人住所位於澳門俾利喇街1-D號成功大廈地下D座。

(是項刊登費用為 \$454.00)

按照二零二零年八月二十五日本局一般衛生護理副局長的批示：

李周明——應其要求，中止第C-0336號中醫師執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

二零二零年八月二十八日於衛生局

局長 李展潤

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Mei Si, situado na Rua de Londres, n.º 160, Edifício Comercial Zhu Kuan Mansion, r/c AI, Macau, alvará n.º AL-0506, cuja titularidade pertence à Companhia de Hou Kio Limitada, com sede na Rampa da Taipa Grande, Edif. The One Grantai Bl. 4 Deluxe Royalton, 13.º andar R, Taipa, Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Dentário Sharon II, com designação em língua chinesa e inglesa de 雪齡牙科中心II e Sharon Dental Center II, situado na Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 6-G, Kuong Lei, r/c B, Macau, alvará n.º AL-0507, cuja titularidade pertence a Ienghim Medicina Limitada, com sede na Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 1-D, Seng Kong, r/c D, Macau.

(Custo desta publicação \$ 454,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 25 de Agosto de 2020:

Lei Chao Meng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0336.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Serviços de Saúde, aos 28 de Agosto de 2020. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

文化局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零二零年五月十九日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條，以及第12/2015號法律第十八條第四款及第二十五條第一款的規定，澳門樂團助理指揮簡栢堅，澳門樂團聲部首席開賽，以及澳門樂團樂師李月穎、袁菲菲、李思蕾及李文浩在本局擔任職務的個人勞動合同續期兩年，自二零二零年九月一日起生效。

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條，以及第12/2015號法律第十八條第四款的規定，澳門樂團聲部首席李娜及澳門樂團樂師閻峰在本局擔任職務的個人勞動合同續期兩年，自二零二零年九月一日起生效。

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條，以及第12/2015號法律第十八條第四款及第二十五條第一款的規定，澳門樂團

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos da presidente deste Instituto, de 19 de Maio de 2020:

Kan Pak Kin Francis, maestro assistente da Orquestra de Macau, Kai Sai, chefe de Naípe da Orquestra de Macau, e Li Yueying, Yuan Feifei, Li Silei e Li Wenhao, músicos da Orquestra de Macau — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de dois anos, para exercerem funções, neste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, 18.º, n.º 4, e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Li Na, chefe de Naípe da Orquestra de Macau, e Yan Feng, músico da Orquestra de Macau — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de dois anos, para exercerem funções, neste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, e 18.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Michael Geoffrey Kirby, chefe de Naípe da Orquestra de Macau, e Veronika Csajági, músicos da Orquestra de Macau — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período

聲部首席Michael Geoffrey Kirby及澳門樂團樂師Veronika Csajági在本局擔任職務的個人勞動合同續期兩年，自二零二零年九月一日起生效。

摘錄自本局局長於二零二零年六月十二日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條，以及第12/2015號法律第十八條第四款的規定，澳門中樂團音樂總監兼首席指揮劉沙及澳門中樂團全職樂師李彤在本局擔任職務的個人勞動合同首位續期一年，第二位續期兩年，均自二零二零年九月一日起生效。

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條，以及第12/2015號法律第十八條第四款及第二十五條第一款的規定，澳門中樂團全職樂師張凱及李可威在本局擔任職務的個人勞動合同續期兩年，自二零二零年九月一日起生效。

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條，以及第12/2015號法律第十八條第四款的規定，澳門樂團樂師Kiyool Kim在本局擔任職務的個人勞動合同續期兩年，自二零二零年九月一日起生效。

摘錄自本局局長於二零二零年八月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，張芳興及林海結在本局分別擔任第一職階中學教育一級教師及第一職階中學教育二級教師的行政任用合同續期兩年，各自二零二零年九月二日及二零二零年九月九日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年八月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，與本局下列工作人員訂立不具期限的行政任用合同，自下指日期起生效：

自二零二零年七月六日起生效：

鄭潔菁——第一職階一等技術員。

自二零二零年七月十一日起生效：

廖家明——第一職階首席技術員。

自二零二零年七月十三日起生效：

梁慧雯——第一職階首席技術輔導員。

自二零二零年七月二十五日起生效：

杜志豪——第一職階首席技術員；

林健成——第一職階首席技術輔導員。

自二零二零年八月一日起生效：

潘嘉玲——第一職階二等高級技術員；

do de dois anos, para exercerem funções, neste Instituto, nos termos dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, 18.º, n.º 4, e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Por despachos da presidente deste Instituto, de 12 de Junho de 2020:

Liu Sha, director musical e maestro principal da Orquestra Chinesa de Macau, e Li Tong, músico a tempo inteiro da Orquestra Chinesa de Macau — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano para o primeiro e dois anos para a segunda, para exercerem funções, neste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, e 18.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Zhang Kai e Li Kewei, músicos a tempo inteiro da Orquestra Chinesa de Macau — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de dois anos, para exercerem funções, neste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, 18.º, n.º 4, e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Kiyool Kim, músico da Orquestra de Macau — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de dois anos, para exercerem funções, neste Instituto, nos termos dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, e 18.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Por despachos da presidente deste Instituto, de 18 de Agosto de 2020:

Cheong Fong Heng e Lam Hoi Kit — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, como docentes do ensino secundário de nível 1 e nível 2, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 e 9 de Setembro de 2020, respectivamente.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Agosto de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

A partir de 6 de Julho de 2020:

Cheang Kit Cheng, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão.

A partir de 11 de Julho de 2020:

Lio Ka Meng, como técnico principal, 1.º escalão.

A partir de 13 de Julho de 2020:

Leong Wai Man, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão;

A partir de 25 de Julho de 2020:

Tou Chi Hou, como técnico principal, 1.º escalão;

Lam Kin Seng, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

A partir de 1 de Agosto de 2020:

Pun Ka Leng, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão;

葉家媛、林建明及藍麗——第一職階首席技術員；

許海波、區家祺、洪鳴、李寶榮、簡靈珠、譚碧韻、古麗盈、梁俐嘉、黃海容、施燕萍、吳耀東、胡偉健、洪美儀及袁偉發——第一職階首席技術輔導員。

摘錄自本局局長於二零二零年八月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，何淑明在本局擔任第一職階首席技術員的長期行政任用合同續期三年，自二零二零年九月十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，自下指日期起生效：

自二零二零年八月二十一日起生效：

鄭潔菁——第二職階一等技術員，薪俸點為420。

自二零二零年八月三十日起生效：

鮑少基、何懿德、季偉姬及何海成——第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650；

胡雪琳、吳榮輝、陳度恩、伍慶華、鍾燕青、鄧少儀、關慧斌、吳茂楠、尹兆莊、陳耀榮、鄭詩詠、李漢傑及梁日輝——第三職階特級技術員，薪俸點為545；

陳瑪莉及譚寶儀——第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430；

張美香及李培真——第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330。

自二零二零年九月五日起生效：

高婉雯——第二職階二等技術員，薪俸點為370。

二零二零年八月二十七日於文化局

代局長 梁惠敏

Ip Ka Wun, Lam Kin Meng e Lam Lai, como técnicos principais, 1.º escalão;

Hoi Hoi Po, António Ao, Hong Meng, Lei Pou Weng, Kan Leng Chu, Tam Pek Wan, Ku Lai Ieng, Leong Lei Ka, Wong Hoi Iong, Shi Yanping, Ng Io Tong, Wu Wai Kin, Hong Mei I e Un Wai Fat, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão.

Por despachos da presidente deste Instituto, de 21 de Agosto de 2020:

Ho Sok Meng – renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica principal, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Setembro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para o escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas indicadas:

A partir de 21 de Agosto de 2020:

Cheang Kit Cheng, para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420.

A partir de 30 de Agosto de 2020:

Pao Sio Kei, Anna Ho, Kuai Wai A e Ho Hoi Seng, para técnicos superiores assessores, 3.º escalão, índice 650;

Wu Sut Lam, Ng Weng Fai, Chan To Yan, Ng Heng Wa, Chong In Cheng, Tang Sio I, Kuan Wai Pan, Ng Mao Nam, Wan Sio Chong, Chan Io Weng, Cheang Si Weng, Lei Hon Kit e Leong Iat Fai, para técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 545;

Chang Pive Ma Lei Marie e Tam Pou I, para adjuntas-técnicas especialistas, 3.º escalão, índice 430;

Cheong Mei Heong e Lei Pui Chan, para assistentes técnicas administrativas especialistas, 3.º escalão, índice 330.

A partir de 5 de Setembro de 2020:

Kou Un Man, para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370.

Instituto Cultural, aos 27 de Agosto de 2020. — A Presidente do Instituto, substituta, *Leong Wai Man*.

旅遊局

准照摘錄

一級酒吧，其中文名稱為“假期吧”和葡文名稱為“D.O Bar”，在二零二零年八月七日獲發第0763/2020號牌照，持牌人為“愛迪天娛樂有限公司”。場所位於澳門林茂海邊大馬路130號明海灣地下A座。

(是項刊登費用為 \$363.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extracto de licença

Foi emitida a licença n.º 0763/2020, em 7 de Agosto de 2020, à sociedade “愛迪天娛樂有限公司”, para o bar classificado de 1.ª classe e denominado “假期吧” em chinês e «D.O Bar» em português, sito na Avenida Marginal do Lam Mau, n.º 130, Grand Seaview Heights, r/c, loja A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

聲 明

為著應有之效力，根據第15/2009號法律第十六條第二款，連同第26/2009號行政法規第十三條第一款及根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款(a)項之規定，茲聲明容美華在本局擔任傳播及對外關係廳廳長之定期委任，應其要求，由二零二零年九月一日起終止，並自同日起終止其於本局人員編制第一職階首席顧問高級技術員之職務。

二零二零年八月二十六日於旅遊局

局長 文綺華

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Iong Mei Va, cessa, a seu pedido, a comissão de serviço, como chefe do Departamento de Comunicação e Relações Externas destes Serviços, a partir de 1 de Setembro de 2020, nos termos do artigo 16.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, e cessada, definitivamente, as funções de técnica superior assessora principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, a partir da mesma data.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 26 de Agosto de 2020. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

社 會 工 作 局**批 示 摘 錄**

摘錄自社會文化司司長於二零二零年六月三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用林建鵬為本局第一職階二等高級技術員，試用期為六個月，薪俸點為430，自二零二零年八月十七日起生效。

摘錄自社會工作局代局長於二零二零年六月十二日作出的批示：

應歐陽展達的請求，其在社會工作局擔任第一職階首席技術員職務的不具期限的行政任用合同自二零二零年八月十日起予以解除。

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零二零年六月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(一)項及第三款的規定，以附註形式修改劉志強的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年七月二十五日起轉為第三職階首席特級技術輔導員，薪俸點為480。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款(一)項的規定，以附註形式修改宋潔英、盧健賢及林少玲的行政任用合同第三條款，自二零二零年七月三十一日起轉為第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL**Extractos de despachos**

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Junho de 2020:

Lam Kin Pang — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos do n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Agosto de 2020.

Por despacho do presidente, substituto, do Instituto de Acção Social, de 12 de Junho de 2020:

Ao Ieong Chin Tat — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnico principal, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 10 de Agosto de 2020.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro do Instituto de Acção Social, de 18 de Junho de 2020:

Lau Chi Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 3.º escalão, índice 480, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com a alínea I) do n.º 1 e o n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Julho de 2020.

Sung Kit Ying, Lou Kin In e Lam Sio Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de auxiliar, 2.º escalão, índice 120, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com a alínea I) do n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Julho de 2020.

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,以附註形式修改下列人員的不具期限的行政任用合同第三條款,職級、職階和薪俸點分別如下:

——傅麗明、傅麗貞、李綺琳及黃劍雄,自二零二零年七月七日起轉為第三職階特級技術員,薪俸點為545;

——蔡輝明,自二零二零年七月十七日起轉為第二職階顧問高級技術員,薪俸點為625;

——陳健熙,自二零二零年七月十七日起轉為第二職階特級技術員,薪俸點為525;

——胡鳳,自二零二零年七月十七日起轉為第二職階一等翻譯員,薪俸點為510。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,以附註形式修改下列人員的長期行政任用合同第三條款,職級、職階和薪俸點分別如下:

——謝華采及葉詠欣,自二零二零年七月十七日起轉為第二職階一等技術員,薪俸點為420;

——簡慧琛及陸麗平,自二零二零年七月十七日起轉為第二職階一等行政技術助理員,薪俸點為240。

摘錄自社會工作局局長於二零二零年六月二十六日作出的批示:

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項的規定,本局不具期限的行政任用合同(試用期)第一職階二等技術輔導員何如彬及黃德芳,分別自二零二零年七月六日及七月九日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定,本局長期行政任用合同(試用期)第一職階二等技術輔導員蔡燕婷,自二零二零年七月六日起繼續以長期行政任用合同方式在本局擔任職務,為期三年。

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定,謝佩珊在本局擔任第三職階顧問高級技術員的長期行政任用合同自二零二零年七月二十七日起續期三年。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定,本局行政任用合同(試用期)第一職階二等技術輔導員陳紫君,自二零二零年七月六日起繼續以行政任用合同方式在本局擔任職務,為期一年。

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.^o da Lei n.º 14/2009:

Fu Lai Meng, Fu Lai Cheng, Lei I Lam e Wong Kim Hong, para técnicos especialistas, 3.^o escalão, índice 545, a partir de 7 de Julho de 2020;

Choi Fai Meng, para técnico superior assessor, 2.^o escalão, índice 625, a partir de 17 de Julho de 2020;

Chan Kin Hei, para técnico especialista, 2.^o escalão, índice 525, a partir de 17 de Julho de 2020;

Wu Fong, para intérprete-tradutora de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 510, a partir de 17 de Julho de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração, para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.^o da Lei n.º 14/2009:

Che Wa Choi e Ip Weng Ian, para técnicas de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 420, a partir de 17 de Julho de 2020;

Kan Wai Sam e Lok Lai Peng, para assistentes técnicas administrativas de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 240, a partir de 17 de Julho de 2020;

Por despachos do presidente do Instituto de Acção Social, de 26 de Junho de 2020:

Ho Yu Bun e Huang Defang, adjuntas-técnicas de 2.^a classe, 1.^o escalão, deste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizadas a continuar a exercer funções neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos da alínea 2) do n.º 3 do artigo 24.^o da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 e 9 de Julho de 2020, respectivamente.

Choi In Teng, adjunta-técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, deste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do n.º 4 do artigo 6.^o da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Julho de 2020.

Tse Pui San — renovado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, neste Instituto, como técnica superior assessora, 3.^o escalão, nos termos do n.º 4 do artigo 6.^o da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Julho de 2020.

Chan Chi Kuan, adjunta-técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, deste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do n.º 1 do artigo 6.^o da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Julho de 2020.

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，林樹培在本局擔任第八職階勤雜人員的行政任用合同自二零二零年八月一日起續期至十月三十一日。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同續期一年：

——歐偉財，第二職階技術工人，自二零二零年七月三日起生效；

——袁琮珊及吳小文，第一職階二等高級技術員，分別自二零二零年七月四日及八月一日起生效；

——唐家慧，第一職階勤雜人員，自二零二零年七月十三日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年七月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項的規定，修改第一職階一等技術員葉詠欣的長期行政任用合同為不具期限的行政任用合同，自二零二零年六月二十九日起生效。

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零二零年八月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款的規定，以附註形式修改下列人員的不具期限的行政任用合同第三條款，自本批示摘錄公佈日起生效：

——葉詠欣，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

——胡鳳，轉為第一職階首席翻譯員，薪俸點為540。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款的規定，以附註形式修改下列人員的長期行政任用合同第三條款，自本批示摘錄公佈日起生效：

——謝華采，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

——陸麗平及簡慧琛，轉為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265。

二零二零年八月二十七日於社會工作局

局長 韓衛

Lam Su Pui — renovado o seu contrato administrativo de provimento, neste Instituto, como auxiliar, 8.º escalão, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Agosto a 31 de Outubro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015:

Ao Wai Choi, como operário qualificado, 2.º escalão, a partir de 3 de Julho de 2020;

Un Keng San e Ng Sio Man, como técnicas superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 4 de Julho e 1 de Agosto de 2020, respectivamente;

Tong Ka Wai, como auxiliar, 1.º escalão, a partir de 13 de Julho de 2020.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Julho de 2020:

Ip Weng Ian — alterado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos da alínea 2) do n.º 3 do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Junho de 2020.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro do Instituto de Acção Social, de 21 de Agosto de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 e o n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

— Ip Weng Ian, como técnica principal, 1.º escalão, índice 450;

— Wu Fong, como intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, índice 540.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 e o n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

— Che Wa Choi, como técnica principal, 1.º escalão, índice 450;

— Lok Lai Peng e Kan Wai Sam, como assistentes técnicas administrativas principais, 1.º escalão, índice 265.

Instituto de Acção Social, aos 27 de Agosto de 2020. — O Presidente do Instituto, *Hon Wai*.

體育局**批示摘錄**

摘錄自本件簽署人於二零二零年八月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，趙葉玲在本局擔任第一職階勤雜人員的行政任用合同，自二零二零年九月二日起續期一年。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，薛文輝及卓倩玲在本局擔任第一職階勤雜人員的行政任用合同，自二零二零年九月二十三日起續期一年。

二零二零年八月二十八日於體育局

局長 潘永權

INSTITUTO DO DESPORTO**Extractos de despachos**

Por despachos do signatário, de 24 de Agosto de 2020:

Zhao Yeling — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Setembro de 2020.

Sit Man Fai e Cheok Sin Leng — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Setembro de 2020.

Instituto do Desporto, aos 28 de Agosto de 2020. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

澳門理工學院**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零二零年八月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第二款、第三款及第28/2019號行政法規《澳門理工學院章程》第四十七條第二款的規定，續徵用經濟局人員編制內第二職階首席顧問高級技術員陳鳳娟，以相同職級在本院工作，自二零二零年九月十三日開始，為期一年。

二零二零年八月二十四日於澳門理工學院

秘書長 李惠芳

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU**Extracto de despacho**

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Agosto de 2020:

Chan Fong Kun, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia — renovada a requisição, pelo período de um ano, para o desempenho de funções na mesma categoria, neste Instituto, ao abrigo dos artigos 34.º, n.ºs 2 e 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 47.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 28/2019 — Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, a partir de 13 de Setembro de 2020.

Instituto Politécnico de Macau, aos 24 de Agosto de 2020. — A Secretária-geral, *Lei Vai Fong*.

澳門旅遊學院**聲明書****摘要**

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU**Declaração****Extrato**

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

二零二零年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
711001			澳門旅遊學院 Instituto de Formação Turística de Macau		
		3-02-4	31-02-01-04-00	超時工作 Horas extraordinárias	\$ 32,000.00
		3-02-4	31-02-02-07-00	結婚、出生、死亡及喪葬津貼 Subsídio de casamento, nascimento, por morte e funeral	\$ 160,000.00
		3-02-4	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios	\$ 32,000.00
		3-02-4	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda	\$ 112,000.00
		3-02-4	32-05-01-99-00	其他——返還 Outras — Restituições	\$ 80,000.00
		3-02-4	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional	\$ 128,000.00
			總額 Total	\$ 272,000.00	\$ 272,000.00
核准依據： 18/08/2020之社會文化司司長批示					
Referente à autorização: Despacho da Ex.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18/08/2020					

二零二零年八月二十日於澳門旅遊學院

院長 黃竹君

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 20 de Agosto de 2020. — A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

社會保障基金

議決摘錄

按照社會保障基金行政管理委員會二零二零年八月二十日議決：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款 a) 項及第二十二條第一款之規定，在二零二零年五月二十日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，分別排名第三、第四、第六、第七、第八、第九及第十三的合格投考人劉嘉悅、郭有芬、郭永佳、張潔怡、劉嘉欣、庄嘉嘉及陳穎敏獲臨時委任

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de deliberação

Por deliberações do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 20 de Agosto de 2020:

Lao Ka Ut, Kwok Yau Fun, Kuok Weng Kai, Cheong Kit I, Lao Ka Ian, Chong Ka Ka e Chan Weng Man, candidatos classificados em 3.º, 4.º, 6.º, 7.º, 8.º, 9.º e 13.º lugares, no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 21/2020, II Série, de 20 de Maio — nomeados, provisoriamente, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal do

為社會保障基金人員編制技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員。

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二零年八月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改歐錦榮在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點，自二零二零年九月九日起生效。

二零二零年八月二十六日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

土 地 工 務 運 輸 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二零年八月二十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第二十七條第四款，及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，合同其他條件維持不變：

鍾少嫻、馮志昌、馮思恆、李國耀及梁曉欣，轉為第一職階顧問高級技術員；

羅思浩，轉為第一職階主任翻譯員；

關淑珩，轉為第一職階特級技術輔導員；

黎東俊、廖汶希及王欽暉，轉為第一職階首席技術輔導員；

林輝明，轉為第一職階首席技術稽查；

鄭芷慧，轉為第一職階首席行政技術助理員。

聲 明

為著有關效力，茲聲明，本局副局長劉振滄工程師因自願退休而離職，由二零二零年八月二十四日起生效。

FSS, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 25 de Agosto de 2020:

Ao Kam Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, neste FSS, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 9 de Setembro de 2020.

Fundo de Segurança Social, aos 26 de Agosto de 2020. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extracto de despacho

Por despachos da signatária, de 21 de Agosto de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, mantendo-se as demais condições contratuais:

Chong Sio Han, Fong Chi Cheong, Fung Si Hang, Lei Kuok Io e Leong Hio Ian, para técnicos superiores assessores, 1.º escalão;

Lo Si Hou, para intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão;

Kuan Sok Hang, para adjunta-técnica especialista, 1.º escalão;

Lai Tong Chon, Lio Man Hei e Wong Iam Fai, para adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão;

Lam Fai Meng, para fiscal técnico principal, 1.º escalão;

Kuong Chi Wai, para assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que o engenheiro Shin Chung Low Kam Hong, subdirector destes Serviços, foi desligado do serviço, para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 24 de Agosto de 2020.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百四十二條第一款的規定，處於長期無薪假狀況的第一職階首席顧問高級技術員陳國昌，自二零二零年九月一日起回任本局人員編制。

二零二零年八月二十六日於土地工務運輸局

局長 陳寶霞

— Chan Kuok Cheong, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, na situação de licença sem vencimento de longa duração — reingressou no quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 142.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 26 de Agosto de 2020. — A Directora dos Serviços, Chan Pou Ha.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照簽署人於二零二零年八月二十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改謝偉健在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級地形測量員，薪俸點420點，自公佈之日起生效。

二零二零年八月二十六日於地圖繪製暨地籍局

代局長 張紹基

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 25 de Agosto de 2020:

Che Wai Kin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento de longa duração para topógrafo especialista, 1.º escalão, índice 420, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 26 de Agosto de 2020. — O Director dos Serviços, substituto, Cheong Sio Kei.

海事及水務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年七月十四日作出的批示：

本局勤雜人員李漢民於二零二零年八月二十一日起因達年齡上限，故其不具期限的行政任用合同亦於同日起失效。

摘錄自副局長於二零二零年七月二十一日作出的批示：

應周文慧之請求，其於本局擔任第一職階一等技術員之不具期限的行政任用合同，自二零二零年八月十九日起予以終止。

摘錄自簽署人於二零二零年八月六日作出的批示：

根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，本局臨時委任的二等高級技術員李穎強，獲確定委任於該職位，自二零二零年十月十日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 14 de Julho de 2020:

Lei Hon Man, auxiliar, destes Serviços — rescindido o contrato administrativo de provimento sem termo, por atingir o limite de idade, a partir de 21 de Agosto de 2020.

Por despacho do subdirector, de 21 de Julho de 2020:

Chao Man Wai — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 19 de Agosto de 2020.

Por despacho da signatária, de 6 de Agosto de 2020:

Lei Weng Keong, técnico superior de 2.ª classe, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Outubro de 2020.

摘錄自簽署人於二零二零年八月十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項以及第二款的規定，批准本局下列人員職級變更至相應之職級、薪俸點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效：

陳穎琪，以長期行政任用合同擔任第一職階首席技術員，薪俸點450點；

張欣之，以不具期限的行政任用合同擔任第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點。

二零二零年八月二十五日於海事及水務局

局長 黃穗文

Por despachos da signatária, de 18 de Agosto de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — autorizados a mudança de categoria com referência às categorias e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*:

Chan Weng Kei, para técnica principal, 1.º escalão, índice 450, contratada por contrato administrativo de provimento de longa duração;

Cheong Ian Chi, para adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 25 de Agosto de 2020. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

海事及水務局福利會
OBRA SOCIAL DA DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

海事及水務局福利會——部門預算
Obra Social da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
72100100	5-02-0	32-01-06-00-00	海事及水務局福利會-部門預算 Obra Social da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água - Orçamento do Serviço		
	5-02-0	32-02-01-02-00	服裝 Vestuário	1,000.00	1,000.00
			軟件及資訊網絡 Software e rede informática	1,000.00	
			總額 Total	1,000.00	1,000.00
核准依據: Referente à autorização:					
			21/08/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Ex.mo Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Agosto de 2020		

二零二零年八月二十四日於海事及水務局福利會——行政委員會主席 黃穗文

Obra Social da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 24 de Agosto de 2020. — A Presidente do Conselho Administrativo, Wong Soi Man.

郵 電 局**批 示 摘 錄**

摘錄自簽署人於二零二零年七月九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，第一職階二等技術輔導員黃玉鳳，在本局擔任職務的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二零年十月一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第二職階二等行政技術助理員李貝茜，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年十月三日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第二職階郵差黃家財，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年十月五日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第四職階勤雜人員鄭啓賢及周志文，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，分別自二零二零年十月五日及十月十八日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年七月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第五職階郵差梁韋洛，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年十月一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第四職階郵差簡健龍及羅永傑，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年十月一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第三職階郵差殷運輝，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期六個月，自二零二零年十月一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第二職階郵差周志文及許志豪，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，分別自二零二零年十月五日及十月二十七日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第二職階郵差梁文軒、林智商及王琦琪，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期六個月，第一位自二零二零年十月五日起生效，第二位自二零二零年十月十一日起生效及第三位自二零二零年十月二十七日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階郵差陳志豪，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年十月一日起生效。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E
TELECOMUNICAÇÕES****Extractos de despachos**

Por despachos da signatária, de 9 de Julho de 2020:

Wong Iok Fong — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015 a partir de 1 de Outubro de 2020.

Lei Pui Sai — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Outubro de 2020.

Vong Ka Choi — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como distribuidor postal, 2.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Outubro de 2020.

Cheang Kai In e Chow Chi Man — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como auxiliares, 4.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 e 18 de Outubro de 2020, respectivamente.

Por despachos da signatária, de 20 de Julho de 2020:

Leong Wai Lok — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como distribuidor postal, 5.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2020.

Kan Kin Long e Lo Weng Kit — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como distribuidores postais, 4.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2020.

Ian Wan Fai — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como distribuidor postal, 3.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2020.

Chau Chi Man e Hoi Chi Hou — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como distribuidores postais, 2.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 e 27 de Outubro de 2020, respectivamente.

Leong Man Hin, Lam Chi Seong e Wang QiQi — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de seis meses, como distribuidores postais, 2.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, o primeiro a partir de 5 de Outubro de 2020, o segundo a partir de 11 de Outubro de 2020 e o terceiro a partir de 27 de Outubro de 2020.

Chan Chi Hou — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como distribuidor postal, 1.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2020.

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階郵差莫兆祺，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期六個月，自二零二零年十月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年八月十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

劉浩宏及李錦就，皆自二零二零年八月十九日起轉為資訊範疇第二職階二等高級技術員，薪俸點為455點；

楊小藝，自二零二零年八月十四日起轉為資訊範疇第二職階首席技術員，薪俸點為470點；

黃嘉欣，自二零二零年八月十四日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470點；

林凱茵，自二零二零年八月十四日起轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315點；

杜錚豪，自二零二零年八月十四日起轉為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240點。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)及(三)項、第三款和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

陳啓成、林明心、鍾松仁、施力行、霍浚華、馮健樑、梁建達及黃俊傑，皆自二零二零年八月一日起轉為第五職階郵差，薪俸點為220點；

古振南、游壹、陳家豪、盧國邦、李偉麒、盧家華及歐陽堅柱，第一位至第二位自二零二零年八月八日，第三位自二零二零年八月十一日，第四位自二零二零年八月十五日，第五位至第六位自二零二零年八月二十二日，最後一位自二零二零年八月三十一日起轉為第三職階郵差，薪俸點為190點；

黃世基，自二零二零年八月一日起轉為第五職階輕型車輛司機，薪俸點為200點；

高錦雄及張安坤，皆自二零二零年八月一日起轉為第五職階技術工人，薪俸點為200點；

陳倩香及杜耀榮，分別自二零二零年八月一日及八月八日起轉為第六職階勤雜人員，薪俸點為160點；

吳志偉、吳志恆、李旨宏、陳潤添及蕭澤鴻，皆自二零二零年八月一日起轉為第五職階勤雜人員，薪俸點為150點。

Mok Sio Kei — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como distribuidor postal, 1.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2020.

Por despachos da signatária, de 14 de Agosto de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Lao Hou Wang e Lei Kam Chao, como técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, área de informática, índice 455, a partir de 19 de Agosto de 2020;

Ieong Sio Ngai, como técnico principal, 2.º escalão, área de informática, índice 470, a partir de 14 de Agosto de 2020;

Wong Ka Ian, como técnica principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 14 de Agosto de 2020;

Lam Hoi Ian, como assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 14 de Agosto de 2020;

Tou Chang Hou, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 14 de Agosto de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alíneas 2) e 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Chan Kai Seng, Lam Meng Sam, Chong Chung Yan, Ambrosio Marco de Assis, Fok Chon Va, Fong Kin Leong, Leong Kin Tat e Wong Chon Kit, como distribuidores postais, 5.º escalão, índice 220, a partir de 1 de Agosto de 2020;

Ku Chan Nam, Iao Iat, Chan Ka Hou, Lou Kuok Pong, Lei Wai Kei, Lou Ka Wa e Ao Ieong Kin Chu, como distribuidores postais, 3.º escalão, índice 190, o primeiro e o segundo a partir de 8 de Agosto de 2020, o terceiro a partir de 11 de Agosto de 2020, o quarto a partir de 15 de Agosto de 2020, o quinto e o sexto a partir de 22 de Agosto de 2020, o último a partir de 31 de Agosto de 2020;

Vong Sai Kei, como motorista de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, a partir de 1 de Agosto de 2020;

Kou Kam Hung e Cheong On Kuan, como operários qualificados, 5.º escalão, índice 200, a partir de 1 de Agosto de 2020;

Chan Sin Heong e Tou Io Weng, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160, a partir de 1 e 8 de Agosto de 2020, respectivamente;

Ng Chi Wai, Ng Chi Hang, Lei Chi Vang, Chan Ion Tim e Sio Chak Hong, como auxiliares, 5.º escalão, índice 150, a partir de 1 de Agosto de 2020.

聲 明**Declarações**

根據第15/2009號法律第十六條第一款(二)項的規定，應本局金融業務處處長李玉輝之請求，其定期委任自二零二零年八月十七日起終止，並於同日起終止其在本局確定委任第一職階首席顧問高級技術員之所有職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局長期行政任用合同第二職階首席技術員楊小藝，自二零二零年八月二十四日，即在法務局擔任職務之日起，終止於本局的職務。

茲聲明，曾以不具期限的行政任用合同任職於本局第一職階首席特級行政技術助理員陳淑華，因其死亡，自二零二零年八月二日起，終止於本局之所有職務。

二零二零年八月二十八日於郵電局

局長 劉惠明

Lei Iok Sim, cessada, a seu pedido, a comissão de serviço como chefe da Divisão de Actividade Financeira, nos termos dos artigos 16.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, a partir de 17 de Agosto de 2020 e cessada a nomeação definitiva para as funções de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, a partir da mesma data.

— Para os devidos efeitos se declara que Ieong Sio Ngai, técnico principal, 2.º escalão, em contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Agosto de 2020, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

— Para os devidos efeitos se declara que Chan Sok Wa, que foi assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, contratada em regime de contrato administrativo de provimento sem termo destes Serviços, cessou todas as funções nestes Serviços, a partir de 2 de Agosto de 2020, por motivo de falecimento da mesma.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 28 de Agosto de 2020. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

地 球 物 理 暨 氣 象 局**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS****批 示 摘 錄****Extractos de despachos**

摘錄自地球物理暨氣象局局長於二零二零年八月二十四日作出之批示：

Por despachos do director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, de 24 de Agosto de 2020:

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，何國豪在本局擔任第一職階二等氣象高級技術員職務之行政任用合同，自二零二零年八月二十六日起續期一年。

Ho Kuok Hou — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como meteorologista de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Agosto de 2020.

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條的規定，林美玲、葉婷婷、霍灝發及劉永華自二零二零年八月二十六日起，繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任第一職階二等氣象高級技術員職務。

Lam Mei Leng, Ip Teng Teng, Fok Hou Fat e Lao Weng Wa — autorizados a continuar a exercer funções nestes Serviços, como meteorologistas de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Agosto de 2020.

二零二零年八月二十六日於地球物理暨氣象局

局長 梁永權

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 26 de Agosto de 2020. — O Director dos Serviços, *Leong Weng Kun*.

房 屋 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二零年八月二十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項、第二款及第四款以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，確定委任金怡為房屋局編制內技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，並自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改孔德安在房屋局擔任職務之長期行政任用合同第三條款，晉升為第一職階首席技術稽查，薪俸點為305，並自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年八月二十五日於房屋局

局長 山禮度

環 境 保 護 局

批 示 摘 錄

摘錄自環境保護局局長於二零二零年八月十八日作出的批示：

李富源——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款、第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第五職階勤雜人員的薪俸點150點，並自二零二零年八月二十四日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二零年八月二十一日作出的批示：

賴惠敏及林朗聰——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第四款、經第

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 25 de Agosto de 2020:

Kam I — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, índice 350, do quadro do pessoal deste Instituto de Habitação (IH), nos termos da alínea 2) do n.º 1, n.ºs 2 e 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do vigente «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Hong Tak On — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração ascendendo a fiscal técnico principal, 1.º escalão, índice 305, para exercer funções no IH, nos termos da alínea 2) do n.º 1, n.ºs 2 e 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e do n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Instituto de Habitação, aos 25 de Agosto de 2020. — O Presidente do Instituto, *Araldo Santos*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despacho do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 18 de Agosto de 2020:

Lei Fu Un — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de auxiliar, 5.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Agosto de 2020.

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 21 de Agosto de 2020:

Lai Wai Man e Lam Long Chong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico princi-

23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條第一款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術輔導員的薪俸點350點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，自下指相應日期起，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款：

岑淑平——轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點625點，自二零二零年八月二十八日起生效；

鄭德新——轉為第二職階首席技術稽查，薪俸點320點，自二零二零年八月二十八日起生效。

二零二零年八月二十五日於環境保護局

局長 譚偉文

pal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1, n.º 2 e n.º 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a cada um indicadas:

Sam Sok Peng, com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 28 de Agosto de 2020;

Cheang Tak San, com referência à categoria de fiscal técnico principal, 2.º escalão, índice 320, a partir de 28 de Agosto de 2020.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 25 de Agosto de 2020. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

民航局
AUTORIDADE DE AVIAÇÃO CIVIL

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零二零年財政年度第五次預算修改
5.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

分類 Classificação		名稱 Designação	增加/登錄 Reforços/ Inserções	註銷 Anulações	
組織 Orgân.	職能 Func.				
706001	8-05-3	31-01-01-03-00			
	8-05-3	31-01-04-00-00	40,000.00		
	8-05-3	31-02-01-07-00	20,000.00		
	8-05-3	32-02-01-02-00	200,000.00		
	8-05-3	41-02-10-00-00	50,000.00		
	8-05-3	41-03-01-00-00	30,000.00		
	8-05-3	39-01-00-00-00		280,000.00	
	總額 Total			340,000.00	340,000.00
	核准依據： Referente à autorização :				
	25/08/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25/08/2020				

二零二零年八月二十六日於民航局——民航局局長 陳穎雄

Autoridade de Aviação Civil, aos 26 de Agosto de 2020. — O Presidente da Autoridade de Aviação Civil, Chan Weng Hong.